PRN E-MAIL ŞI CURIER
Ministerul Finanţelor al Republicii Moldova
Direcţia generală datorii publice
Str. Constantin Tănase nr. 7
MD-2005 Chişinău
Republica Moldova

În atenţia: Direcţia generală datorii publice

Luxemburg, [...] 2020

JU OPS 2/ OEU-2/[...]
EIB- Corporate use

Ref: **MOLDOVA ROADS II** (Serapis 2010 0154, FI no. 25 852) Contractul de finanţare dintre Republica Moldova („Împrumutatul") şi Banca Europeană de Investiţii („**Banca**") din 23 noiembrie 2010, cu modificările ulterioare („**Contractul de Finanţare**")

SCRISOAREA RECTIFICATIVĂ nr.3

Stimaţi domni,

Facem referire la Contractul de Finanţare. Cu excepţia cazului în care contextul impune o altă interpretare sau cu excepţia cazului în care se specifică altfel în această scrisoare rectificativă („**Scrisoarea**"), termeni definiţi în Contractul de Finanţare şi expresiile utilizate în Contractl de Finanţare au acelaşi sens atunci când sunt utilizaţi în această Scrisoare.

În continuare facem referire la solicitarea Băncii de a modifica anumite dispoziţii din Contractul de Finanţare prevăzute în politica Băncii.

1. Modificări ale Contractului de Finanţare.

1.1 Definiţia „Data finală de disponibilitate" se modifică şi se citeşte după cum urmează:

»**„Data finală de disponibilitate"** înseamnă 30 noiembrie 2021.

1.2 Definiţia **„Rată Fixă"** se modifică şi se citeşte după cum urmează:

»**„Rată Fixă"** reprezintă rata anuală a dobânzii echivalentă financiar cu Rata Flotantă, astfel cum este stabilită de către Bancă în conformitate cu principiile aplicabile din periodic de către organele de conducere ale Băncii pentru împrumuturile efectuare la rata fixă a dobânzii şi exprimate în aceeaşi monedă ca cea a Tranşei, care poartă condiţii echivalente pentru rambursarea capitalului şi plata dobânzii.

1.3 Definiţia „Rata de redistribuire" se modifică şi se citeşte după cum urmează:

„Rata de redistribuire" înseamnă rata anuală fixă stabilită de Bancă, fiind o rată pe care Banca o va aplica în ziua calculării despăgubirii unui împrumut care are aceeaşi monedă, aceleaşi condiţii pentru plata dobânzii şi acelaşi profil de rambursare la Scadenţă Data ca tranşă pentru care se propune sau se solicită efectuarea unei plăţi în avans sau anulare. O astfel de rată nu va avea o valoare negativă ".

1.4 Articolul 1.03 (Moneda de plată) se modifică şi se citeşte după cum urmează:

„1.03 Moneda de plată

Banca va plăti fiecare Tranşă în EUR".

1.5 Articolele 12.01 şi 12.02 se modifică şi se citesc după cum urmează:

"12/01. Notificări

12.01A Forma Notificării

(a) Orice notificare sau altă comunicare dată în temeiul prezentului Contract trebuie să fie în scris și, dacă nu se prevede altfel, poate fi făcută prin scrisoare, prin poștă electronică și prin fax.

(b) Anunțurile și alte comunicăro pentru care perioadele fixe sunt prevăzute în prezentul Contract sau care fixează ele însele perioade obligatorii pentru destinatar, pot fi efectuate prin înmînare directă, prin scrisoare recomandată, prin fax sau prin poștă electronică. Aceste notificări și comunicări se consideră ca fiind primite de cealaltă parte:

(i) la data livrării în legătură cu scrisoarea transmisă prin înmînare directă sau recomandată;

(ii) în legătură cu recepționarea prin fax;

(iii) în cazul oricărui mesaj electronic, numai atunci când este recepționat într-o formă care se poate citi și numai dacă este adresată în așa fel încât Banca sau Împrumutatul trebuie să specifice acest scop

(c) Orice notificare transmisă de către Împrumutat Băncii prin mesaj electronic trebuie:

(i) să menționeze numărul FI al acestui Contract (FI nr. 25852) în lini de subiect; și

(ii) să fie sub forma unei imagini electronice a notificări care nu poate fi editată (pdf, tif sau alt format care nu poate fi editat convenit între părți), semnată de un semnatar autorizat cu drept de reprezentare individuală sau de doi sau mai mulți semnatari autorizați cu dreptul de reprezentare comună a Împrumutatului, după caz, atașat la mesajul electronic.

(d) Notificările emise de Împrumutat în temeiul oricărei dispoziții din prezentul Contract vor fi transmise Băncii, împreună cu dovezi satisfăcătoare cu referire la autoritatea persoanei sau persoanelor autorizate să semneze această notificare în numele Împrumutatului și specimenele de semnături autentificate ale persoanei sau persoanelor respective.

(e) Fără a se duce atingere validității notificărilor prin mesaj electronic sau fax comunicării făcute în conformitate cu prezentul articol 12.01, următoarele notificări, comunicări și documente se trimit, de asemenea, prin scrisoare recomandată părții interesate cel târziu în ziua lucrătoare imediat următoare:

(i) Acceptarea Plăților;

(ii) orice notificări și comunicări privind amânarea, anularea și suspendare unei plăți pentru orice Tranșă, eventualitatea unor perturbări ale pieței, solicitare de plată anticipată, notificare prealabilă, situații de neîndeplinire a obligațiilor, orice cerere de plată anticipată, și

(iii) orice altă notificare, comunicare sau document solicitat de către Bancă.

(f) Părțile sunt de acord că orice comunicare de mai sus (inclusiv prin poșta electronică) este o formă acceptată de comunicare, constituie probe admisibile în instanță și are aceeași valoare probatorie ca și un acord sub semnătură privată.

12.01 B Adrese

Adresa, numărul de fax și adresa de poștă electronică (și departamentul sau ofițerul, dacă este cazul, în a cărui atenție se va face comunicarea) ale fiecărei părți pentru orice comunicare care trebuie efectuată sau document care urmează să fie livrat în temeiul sau legătură cu prezentul Contract este:

Pentru Bancă

În atenția: Direcția de Monitorizare și Restructurare a Tranzacțiilor
98-100 boulevar Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg
E-mail address: TMR-CM-PS-PS-Shared@eib.org
Fax: +352 437967495

Pentru Împrumutat

În atenția: Direcția Generală Datorii Publice
Str. Constantin Tănase 7
MD-2005 Chișinău
Republica Moldova
Adresa e-mail: ( )
Fax: ( )

12.01 C Detaliile privind notificarea
Banca și Împrumutatul vor notifica prompt celeilalte părți, în scris, orice modificare a detaliilor de comunicare respective.

12.02 Limba engleză

(a) Orice notificare sau comunicare dată în temeiul sau în legătură cu acest Contract trebuie să fie în limba engleză.

(b) Toate celelalte documente furnizate în temeiul sau în legătură cu acest Contract trebuie să fie:

(i) în limba engleză;

(ii) dacă nu este în limba engleză și dacă acest lucru este necesar Băncii, însoțit de o traducere certificată în limba engleză și, în acest caz, traducerea în limba engleză va prevala".

1.6 În anexa A, secțiunea Calendar se modifică și va avea următorul cuprins:

„Lucrările la proiect se așteaptă să fie finalizate până la 31 decembrie 2022."

1.7 Schema B (DefiniţiaEURIBOR) ataşată în prezenta Anexă 1 înlocuieşte Schema B (Definițiile EURIBOR și LIBOR) la Contractul de Finanțare.

2. DECLARAȚIILE

Declarațiile și garanțiile repetate în temeiul și în conformitate cu articolul 6.08 (Reprezentări și Garanții Generale) ale Contractului de Finanțare sunt considerate repetate (prin referire la faptele și împrejurările existente) de Împrumutat (i) la data la care Împrumutatul contrasemnează această scrisoare și (ii) la Data de Eficacitate.

3. GENERALITĂȚI

3.1 Această Scrisoare este interpretată și reglementată conform legislației engleze. Prevederile articolului 11.01 (Legislați aplicabilă) și ale articolului 11.02 (Arbitrajul) din Acordul de finanțare sunt încorporate în această Scrisoare și fac parte din aceasta, ca și cum ar fi incluse complet în aceasta (fără a aduce atingere caracterului general al acestora) ca și cum referirile la „acest Contract" ar fi la „această Scrisoare".

3.2 O persoană care nu este parte la prezenta Scrisoare nu are dreptul, în temeiul Legii privind contractele (drepturile părților terțe) din 1999, să aplice sau să beneficieze de oricare din termenii acestuia.

3.3 Împrumutatul își dă consimțământul irevocabil, în măsura permisă de dreptul aplicabil, ca, în cazul în care orice parte începe orice proceduri, în orice loc, în legătură cu această Scrisoare, nici o imunitate (în măsură în care aceasta poate exista la un moment dat, din motive de suveranitate sau din alte motive) față de acele proceduri,

față de oprirea (ca sechestru judiciar, înainte de sentință sau în alt mod) activelor sale, sau față de executarea sentinței să nu fie pretinsă de el sau în numele lui, sau cu privire la activele sale, renunțând irevocabil la orice astfel de imunitate.

3.4 Fără a aduce atingere vreunei prevederi contrare din acest document, nici o prevedere din această Scrisoare sau din acordul Împrumutatului privind acceptarea acestuia nu constituie o renunțare, o repudiere sau o altă modificare a imunităților, privilegiilor sau excepțiilor Băncii.

3.5 Nici un consimțământ, nici o renunțare sau modificare nu se acordă în temeiul acestei Scrisori pentru o încălcare sau o neîndeplinire a obligațiilor (oricum este definită) conform Contractului de finanțare, care poate apărea din orice alte circumstanțe și în orice alte moment decât în legătură cu aspectele prevăzute în mod explicit în acest document.

3.6 Acordul Părților în această Scrisoare se aplică doar chestiunilor menționate concret în acesta. Acest acord nu aduce atingere nici unui drept pe car Banca sau Împrumutatul îl are în prezent sau îl poate avea ulterior în legătură cu orice alte circumstanțe sau chestiuni, în afară de cele menționate concret în acest document (și indiferent dacă subzistă sau nu la data acestuia).

4. EFICACITATE

Vă rugăm să indicați acordul Dumneavoastră la cele de mai sus, parafând toate paginile Scrisorii și semnând și datând fiecare din cele 3 (trei) exemplare originale ale acesteia. Apoi vă rugăm să dispuneți returnarea către Bancă a 2 exemplare originale semnate în mod corespunzător, prin scrisoare recomandată sau curier împreună cu copiile drepturilor de semnătură ale persoanelor care semnează în numele Împrumutatului, și dovada că această scrisoare a fost ratificată în mod corespunzător de către Parlamentul Republicii Moldova (dacă acest lucru este prevăzut de legislația Republicii Moldova), menționând „în atenția Ms Kinga Soltesz". Modificările prevăzute de această Scrisoare intră în vigoare înainte ca Banca să transmită Împrumutatului o scrisoare prin care să confirme acceptarea documentelor menționate mai sus și să furnizeze data la care această scrisoare devine efectivă („Data de Eficacitate") și asemenea scrisoare va fi o dovadă concludentă că această Scrisoare a intrat în vigoare.

Cu stimă,

BANCA EUROPEANĂ DE INVESTIȚII

[...] **[...]**

Convenit
pentru și în numele
REPUBLICII MOLDOVA

Numele: [...]
Funcția: [...]
Data: [...]

Anexa A

Definiția EURIBOR

"EURIBOR" semnifică:

a) pentru o perioadă relevantă mai mică de o lună, rata afișată a dobânzii (definită mai jos) pentru perioada de o lună,
b) pentru o perioadă relevantă de una sau mai multe luni, pentru care este disponibilă o rată afișată a dobânzii, rata afișată a dobânzii aplicabilă la depozitele pe numărul respectiv de luni; și
c) pentru o perioadă relevantă mai lungă de o lună, pentru care nu este disponibilă o rată afișată a dobânzi, rata ce rezultă din interpolarea liniară cu referință la două rate afișate, dintre care una este aplicabilă pe o perioadă imediat mai scurtă, iar cealaltă este rata aplicabilă pe o perioadă imediat mai lungă decât durata perioadei relevante.

(perioada pentru care se ia rata sau din care se face interpolarea ratelor fiind **"Perioada Reprezentativă"**).

În sensul alineatelor de la (a) la (c) de mai sus:

i. disponibilă" Înseamnă, pentru scadențele date, ratele calculate și publicate de Global Rate Set Systems Ltd (GRSS) sau de un alt prestator de servicii selectat de Institutul European pentru Piețele Monetare (EMMI, sau a oricărui succesor pentru funcția respectivă a EMMI, stabilit de Bancă, și
ii. Rata afișată a dobânzi" Înseamnă rata dobânzii la depozitele in EUR pentru perioada relevantă, publicată la ora 11.00, ora Bruxelles-ului, sau la o oră ulterioară acceptabilă pentru Banca in ziua (Data Recalculării") care cade cu 2 (două) zile lucrătoare relevante înainte de prima zi a perioadei relevante, pe pagina Reuters EURIBOR 01 sau cea succesoare acesteia ori, daca acestea nu sunt posibile, o alta publicație aleasă de Banca in acest scop.
iii.

Dacă această rată nu este publicata, Banca va solicita birourilor principale a 4 bănci importante , selectate de Banca, cotația ratei la care depozitele in EUR cu o valoare comparabilă sunt oferite de fiecare dintre aceste bănci la aproximativ ora 11:00 a.m., ora Bruxelles-ului, la data recalculări, pentru băncile din piața interbancară din zona euro, pe o perioada egală cu perioada reprezentativă. Daca sunt oferte cel puțin 2 (două) cotații, rata la data recalculării va reprezenta media aritmetică a acestor doua cotații

Dacă nu sunt suficiente cotații în urma solicitării, rata la data recalculării va reprezenta media aritmetică a cotațiilor băncilor importante din zona euro, selectate de către Bancă, la aproximativ ora 11:00 a.m., ora Bruxelles-ului, In ziua care cade după 2 (două) zile lucrătoare relevante de la data recalculări, pentru împrumuturile în EUR cu o valoare comparabilă cu cea a băncilor europene principale pe o perioadă egală cu Perioada Reprezentativa. Banca trebuie să informeze împrumutatul fără întîrziere despre cotațiile primite de către Bancă.

Toate procentele care rezultă din calculele menționate în această secțiune, din această anexă A vor fi rotunjite, dacă este necesar, la cea mai apropiată miime dintr-un punct pecentage, cu jumătățile rotunjite în sus.

Dacă oricare dintre prevederile de mai sus devine incompatibilă cu dispozițiile adoptate în temeiul argumentului EMMI (sau al oricărui succesor al acelei funcții a EMMI, astfel cum a fost stabilită de bancă) în ceea ce privește EURIBOR, banca poate, prin notificarea Împrumutatului, să modifice dispoziția pentru a-l introduce în conformitate cu astfel de alte prevederi.

În cazul în care rata de ecran devine permanent indisponibilă, rata de înlocuire a EURIBOR va fi rata (inclusiv orice spread sau ajustări) recomandată în mod oficial de (i) grupul de lucru privind ratele fără risc euro stabilite de Banca Centrală Europeană (BCE) Serviciile și piețele (FSMA), Autoritatea europeană pentru valori mobiliare și piețe (ESMA) și Comisia Europeană sau (ii) Institutul pieței monetare europene, în calitate de administrator al EURIBOR sau (iii) autoritatea competentă responsabilă în temeiul Regulamentului (UE)) 2016/1011 pentru supravegherea Institutului pieței monetare europene în calitate de administrator al EURIBOR, (iv) autoritățile naționale competente desemnate în temeiul Regulamentului (UE) 2016/1011 sau (v) Banca Centrală Europeană.

Dacă nu există Screen Rate și / sau înlocuitorul EURIBOR, tariful este disponibil conform prevederilor de mai sus,, EURIBOR va fi rata (exprimată ca rată procentuala pe an) determinată de Bancă a fi costul total al Băncii pentru finanțarea tranșei relevante, bazat pe rata de referință a Băncii, generată intern la data respectivă, sau o metoda alternativă de stabilire a ratei, determinată in mod rezonabil de către Bancă.